

sche Ausweise usw. können auf eine zunehmende Tendenz von verbrecherischen Handlungen unter missbräuchlicher Ausnutzung der Landesgrenze schliessen lassen. Gesicherte Angaben, die auf eine bedeutende qualitative und quantitative Steigerung besonders an der Grenze zu Deutschland hinweisen würden, liegen den Fachstellen des Bundes jedoch zurzeit nicht vor.

Grenzkontrollen gehören in den grossen Bereich der inneren Sicherheit. Sie stellen dabei nur eine – wenn auch eine wichtige – Massnahme unter zahlreichen anderen dar. Einen personellen Ausbau des ausschliesslich an der Landesgrenze einsetzbaren Grenzwachtkorps zieht der Bundesrat mit Rücksicht auf die heutigen Rahmenbedingungen nicht in Erwägung. Sollten zur Verbesserung der inneren Sicherheit weitere Vorkehrungen nötig sein, so wären sie bei den anderen Instrumenten, beispielsweise aus dem Zuständigkeitsbereich der Kantone, zu treffen. Nur ein gutes Zusammenwirken von aufeinander abgestimmten Massnahmen auf internationaler Ebene, im Inland und an der Grenze vermag die innere Sicherheit unseres Landes in genügender Weise zu gewährleisten. Die vom Chef des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartementes eingesetzte Expertenkommission «Grenzpolizeiliche Personenkontrollen» (EGPK) schlägt in ihrem kürzlich veröffentlichten Bericht denn auch verschiedene Massnahmen vor, damit unser Land nicht zu einer «Insel der Unsicherheit» in Europa wird. Viele der von der EGPK aufgelisteten Massnahmen stehen zurzeit in Prüfung oder sind bereits verwirklicht. Der Bundesrat hat zu diesem Bericht in seiner Antwort auf die Interpellation der christlichdemokratischen Fraktion vom 18. Juni 1993 gegen eine Schweiz als «Insel der Unsicherheit» Stellung bezogen.

Schliesslich befindet sich zurzeit bei der Eidgenössischen Zollverwaltung ein Projekt zur Steigerung der Einsatzwirksamkeit des Grenzwachtkorps mitten in der Realisierung. Es sieht unter anderem vor, kleine Dienststellen mit wenig Verkehr aufzuheben beziehungsweise feste Besetzungszeiten einzuschränken, um das dadurch gewonnene Personal vollumfänglich im beweglichen Einsatz dort wirken zu lassen, wo besondere Risiken erkannt oder vermutet werden. Die bereits vorliegenden Resultate zeigen ermutigende Ergebnisse.

Erklärung des Interpellanten: befriedigt
Déclaration de l'interpellateur: satisfait

93.3251

Interpellation Camponovo Transferzahlungen zwischen Bund und Kantonen

Interpellanza Camponovo Rapporti finanziari fra Confederazione e Cantoni

Interpellation Camponovo Transferts financiers entre la Confédération et les cantons

Wortlaut der Interpellation vom 1. Juni 1993

Am Jahreskongress der Schweizerischen Gesellschaft für Verwaltungswissenschaften, der am 13. und 14. Mai dieses Jahres in Lugano stattfand, hat Regierungsrat Dick Marty, Präsident der Finanzdirektorenkonferenz, u. a. folgendes erklärt: «Das System der Transferzahlungen des Bundes an die Kantone und das geltende System des Finanzausgleichs unter den Kantonen haben sich als kompliziert, kostspielig und verhältnismässig unwirksam erwiesen. Die Finanzdirektorenkonferenz hat vorgeschlagen, ein Modell zu prüfen, das eine neue Kompetenzverteilung zwischen Bund und Kantonen sowie ein Finanzausgleichssystem vorsieht, das auf pauschalen Trans-

ferzahlungen beruht. Ein solches System wäre einfacher und transparenter. Man würde sich dadurch wieder mehr dem Grundsatz 'Wer entscheidet, zahlt' nähern und damit dem Sinn für Verantwortung wieder einen höheren Stellenwert beimessen.»

Der Bundesrat wird ersucht, die folgenden Fragen zu beantworten:

1. Gedenkt er, die von der Finanzdirektorenkonferenz formulierten Vorschläge so bald als möglich zu prüfen?
2. Gedenkt er, wie die Konferenz es vorschlägt, bald eine Expertenkommission mit der näheren Erörterung der Frage zu betrauen?
3. Wenn ja, welchen Zeitplan sieht er vor?

Testo dell'interpellanza del 1° giugno 1993

In occasione del Congresso annuale della Società svizzera delle scienze amministrative tenutosi a Lugano il 13 e 14 maggio ultimo scorso, il Presidente della Conferenza dei direttori cantonali delle finanze, on. Dick Marty, ha detto, tra altro: «Le système de transferts financiers de la Confédération aux cantons et le modèle actuellement en vigueur de péréquation financière entre les cantons se sont révélés compliqués, coûteux et relativement inefficaces. La Conférence des directeurs cantonaux des finances a proposé l'étude d'un modèle qui prévoit une nouvelle répartition des compétences entre Confédération et cantons, ainsi qu'un système de péréquation basé sur des transferts forfaitaires. Ce système aurait l'avantage de la simplicité et de la transparence. En s'approchant un peu plus du sain principe de 'qui décide paie', on revalorise ainsi le sens de la responsabilité.»

Chiedo al Consiglio federale:

1. se intende esaminare sollecitamente le proposte formulate dalla Conferenza;
2. se intende accogliere la proposta della Conferenza di istituire presto una commissione di esperti per l'approfondimento del tema;
3. in caso affermativo, con quali tempi intende procedere.

Texte de l'interpellation du 1er juin 1993

A l'occasion du congrès annuel de la Société suisse des sciences administratives, qui s'est tenu à Lugano les 13 et 14 mai derniers, le président de la Conférence des directeurs cantonaux des finances, M. Dick Marty, le conseiller d'Etat a notamment déclaré ce qui suit: «Le système de transferts financiers de la Confédération aux cantons et le modèle actuellement en vigueur de péréquation financière entre les cantons se sont révélés compliqués, coûteux et relativement inefficaces. La Conférence des directeurs cantonaux des finances a proposé l'étude d'un modèle qui prévoit une nouvelle répartition des compétences entre Confédération et cantons, ainsi qu'un système de péréquation basé sur des transferts forfaitaires. Ce système aurait l'avantage de la simplicité et de la transparence. En s'approchant un peu plus du sain principe de 'qui décide paie', on revalorise ainsi le sens de la responsabilité.» Le Conseil fédéral est prié de répondre aux questions suivantes:

1. A-t-il l'intention d'examiner avec attention les propositions formulées par la Conférence?
2. Entend-il accueillir favorablement la proposition de la Conférence d'instituer prochainement une commission d'experts chargée d'approfondir cette question?
3. Dans l'affirmative, quel calendrier compte-t-il suivre?

Mitunterzeichner – Cofirmatari – Cosignataires: Keine – Nessuno – Aucun

Schriftliche Begründung – Motivazione scritta – Développement par écrit

L'autore rinuncia alla motivazione e desidera una risposta scritta.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 1. September 1993

Risposta scritta del Consiglio federale del 1° settembre 1993

Rapport écrit du Conseil fédéral du 1er septembre 1993

Nel maggio del 1991 l'Amministrazione federale delle finanze ha pubblicato per la prima volta un bilancio della perequazione finanziaria. Scopo di questo bilancio era di verificare quali mezzi vengono complessivamente destinati alla perequazione finanziaria federale e quali effetti essi possono produrre. Questa ricerca ha permesso di scoprire una serie di gravi carenze, non solo nel sistema della perequazione finanziaria ma anche nei rapporti finanziari fra Confederazione e Cantoni. Per questo motivo, il Dipartimento federale delle finanze (DFF) ha invitato la Conferenza dei direttori cantonali delle finanze (CDF) a prendere posizione sul rapporto relativo al bilancio della perequazione finanziaria.

La CDF condivide integralmente la valutazione della situazione contenuta nel rapporto e ritiene inevitabile, nel passaggio al nuovo millennio, che la perequazione finanziaria scelga un indirizzo fondamentalmente nuovo. A titolo indicativo ha abbozzato in proposito le linee direttive di una riforma che va nella direzione indicata dall'autore dell'interpellanza.

Il DFF giudica queste proposte della CDF per principio degne di essere analizzate. E' convinto però che siano ancora insufficienti i presupposti per decidere se, in quale dimensione e in quale direzione i rapporti finanziari fra Confederazione e Cantoni debbano essere fondamentalmente ristrutturati. Per questo motivo, CDF e DFF hanno deciso di commissionare una perizia su tutto l'insieme del problema. Nel senso di un primo passo verso la riforma, la perizia dovrebbe incentrarsi su un'analisi globale e scientificamente fondata della situazione effettiva. La ricerca dovrebbe esaminare l'odierno sistema dei trasferimenti Confederazione/Cantoni, soprattutto il sistema dei sussidi federali, dal punto di vista istituzionale, amministrativo, della politica finanziaria e della perequazione finanziaria; essa dovrebbe contenere anche degli abbozzi di soluzione per una ristrutturazione. L'incarico è stato assunto da due professori della Svizzera tedesca e da due della Svizzera romana. I risultati dello studio saranno disponibili per la fine di marzo del 1994.

Basandosi su questi risultati, all'inizio dell'estate 1994 il Consiglio federale deciderà la procedura da seguire, la composizione della commissione di esperti richiesta dall'autore dell'interpellanza e le scadenze. Il Consiglio federale ha preso atto di questa pianificazione con decisione del 12 maggio 1993.

Erklärung des Interpellanten: befriedigt
Déclaration de l'interpellateur: satisfait

93.3265

Interpellation Loeb François
Arbeitslosenentschädigung.
Kapitalisierte Auszahlung
Indemnités de chômage.
Paiement capitalisé

Wortlaut der Interpellation vom 2. Juni 1993

Ich frage den Bundesrat an, ob die Bestimmung betreffend kapitalisierte Auszahlung der Arbeitslosenentschädigung für Anspruchsberechtigte, die sich selbständig machen wollen und ein aussichtsreiches, erfolgversprechendes Projekt vorlegen können, nicht im Dringlichkeitsverfahren (dringlicher Bundesbeschluss) vorzuziehen und möglichst rasch in Kraft zu setzen sei. Der dringliche Bundesbeschluss soll in diesem Falle durch eine entsprechende Bestimmung bei der laufenden Revision des Arbeitslosenversicherungsgesetzes abgelöst werden.

Texte de l'interpellation du 2 juin 1993

Le Conseil fédéral ne pense-t-il pas qu'il serait préférable d'avoir recours à la procédure d'urgence (via un arrêté urgent) pour faire entrer en vigueur au plus tôt la disposition qui autoriserait le versement capitalisé des indemnités de chômage à tout ayant droit qui souhaiterait se mettre à son compte et qui pourrait présenter un projet véritablement prometteur? Le cas échéant, ledit arrêté urgent devrait alors être remplacé par une disposition correspondante dans la loi sur l'assurance-chômage, laquelle est en révision.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Allenspach, Bonny, Cincera, Duvoisin, Frey Claude, Früh, Gysin, Matthey, Suter (9)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Die Arbeitslosigkeit ist in den letzten Monaten stark angestiegen. In verschiedenen Motionen des Nationalrates wurde die Forderung nach Anpassungen der Arbeitslosenversicherung zur Förderung von Unternehmungsgründungen gestellt und als Postulate überwiesen. Da es sich bei der kapitalisierten Auszahlung der Arbeitslosenentschädigung bei Vorliegen eines aussichtsreichen und erfolgversprechenden Projektes um eine Massnahme handelt, die einerseits dem betreffenden Arbeitslosen direkt und schnell hilft, andererseits einen volkswirtschaftlichen Nutzen beinhaltet, indem die Chance besteht, dass neue Arbeitsplätze geschaffen werden, darf bei dieser Massnahme nicht auf das ordentliche Gesetzgebungsverfahren gewartet werden, da sonst mindestens weitere zwölf Monate ungenutzt verstreichen würden, was volkswirtschaftlich in der heutigen Situation nicht zu verantworten ist.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 8. September 1993

Rapport écrit du Conseil fédéral du 8 septembre 1993

In Beantwortung mehrerer parlamentarischer Vorstösse hat der Bundesrat seine Bereitschaft erklärt, die Möglichkeit einer kapitalisierten Auszahlung der Arbeitslosenentschädigung für jene Personen zu prüfen, die eine selbständige Erwerbstätigkeit aufzunehmen wünschen.

Nach einlässlicher Prüfung dieser Frage ist er aus folgenden Gründen indessen zur Ueberzeugung gelangt, dass eine solche Massnahme in unser Arbeitslosenversicherungssystem nicht eingeführt werden sollte:

a. Die Missbrauchsgefahr ist signifikant. Es würde genügen, dass eine Person, die ohnehin eine selbständige Erwerbstätigkeit aufnehmen will, sich arbeitslos meldet, um in den Genuss einer Kapitalisierung der Arbeitslosenentschädigung zu kommen. Nur mit grossem Aufwand an sachlichen und persönlichen Ressourcen könnte gegebenenfalls solcher Missbrauch ausfindig gemacht und geahndet werden.

b. Es besteht ein nicht zu vernachlässigendes Risiko der Verzerrung der Wettbewerbsverhältnisse. In der Tat wird die Finanzierung solcher Projekte im allgemeinen durch die Banken gewährleistet, wobei sie Risiken und Erfolgchancen bewerten. Wenn die Arbeitslosenversicherung solche Tätigkeiten ohne Gegenleistung (Zinsen) finanzieren würde, könnte das den Wettbewerb zwischen den durch die Arbeitslosenversicherung finanziell unterstützten Unternehmungen einerseits und den bereits bestehenden oder ohne Unterstützung der Arbeitslosenversicherung realisierten Unternehmungen andererseits verfälschen. Das ist mit einem marktwirtschaftlichen System kaum vereinbar.

c. Die Auszahlung einer kapitalisierten Arbeitslosenentschädigung birgt zudem die Gefahr in sich, dass sich die betreffenden Versicherten nach einem Misserfolg ihres Projektes mittellos wiederfinden würden, da ein Anspruch auf Arbeitslosenentschädigung nicht mehr gegeben wäre.

Der Bundesrat ist indessen, obwohl er die Idee einer Kapitalisierung der Arbeitslosenentschädigung nicht gutheissen kann, bereit, die Aufnahme einer selbständigen Erwerbstätigkeit durch Arbeitslose zu fördern. Die Revision des Arbeitslosenversicherungsgesetzes, die im Juli 1994 in Kraft treten sollte, sieht zu diesem Zweck folgende Massnahme vor: Anspruchsberechtigten Versicherten mit Wohnsitz in der

Interpellation Camponovo Transferzahlungen zwischen Bund und Kantonen

Interpellation Camponovo Transferts financiers entre la Confédération et les cantons

Interpellanza Camponovo Rapporti finanziari fra Confederazione e Cantoni

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1993
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	93.3251
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	08.10.1993 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1994-1995
Page	
Pagina	
Ref. No	20 023 271

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.